

III 9 (S. 882): *aridae id est ecclesiae*. – Ps. Beda, *Commentarii in Pentateuchum*: *arida hoc est ecclesia*¹³³.

III 10 B (S. 883): *veritatis scintilla*. – Boethius, *De consolatione philosophiae* III pr. 12: *veritatis scintilla*¹³⁴.

III 10 B (S. 883 mit Anm. 136): *Quaere, Alipi, in CLXXXIII psalmo ista sidera*. – Borst nimmt an, es sei Ps. 148,2-3 gemeint (*Laudate eum omnes virtutes eius, laudate eum sol et luna* usw.) und diese Psalmenstelle begründe „Arns Leitidee, den Vergleich zwischen Tugenden und Sternen“¹³⁵. Die *virtutes* von Ps. 148,2 sind aber nicht die Tugenden, von denen in dem Traktat die Rede ist, sondern himmlische Wesen wie Engel oder Erzengel. Siehe etwa Cassiodorus, *Expositio psalmorum*, ps. 148,2: *Hoc generale nomen est; ibi enim concluduntur omnia quae caelestis militiae dignitate grandescunt*¹³⁶; Augustinus, *Enchiridion ad Laurentium de fide, spe et caritate* XV 58: *sint tamen illic archangeli, et utrum iidem archangeli appellantur virtutes, atque ita dictum sit: Laudate eum omnes angeli eius, laudate eum omnes virtutes eius, ... dicant qui possunt*¹³⁷. Statt des unmöglichen 184. Psalms könnte Ps. 135,7-9 gemeint sein: *qui fecit luminaria magna ... solem in potestatem diei ... lunam et stellas in potestatem noctis*. Demnach wäre CLXXXIII in CXXXIII zu emendieren¹³⁸.

III 11 A (S. 883 Z. 8): *de foro reversus est*. – Vgl. Velleius Paterculus II 14,1: *quod cum moliens revertisset de foro*.

133) Hg. von GORMAN (wie Anm. 80) S. 99.

134) Hg. von Karl BÜCHNER (Editiones Heidelbergenses 11, 1947) S. 67.

135) Siehe dazu oben S. 455.

136) Magni Aurelii Cassiodori *Expositio psalmorum*, hg. von Marcus ADRIAEN (CC 98, 1958) S. 1315.

137) S. Aurelii Augustini *Enchiridion ad Laurentium de fide et spe et caritate*, hg. von E. EVANS (CC 46, 1969) S. 80 f.

138) Zur falschen Psalmenzählung im Traktat (um eins zu niedrig) siehe BORST, *Schriften* (wie Anm. 1) 2, S. 868 Anm. 95.